

# ROWENTA

## ASPIRATEUR BALAI

### RH9571

## MANUEL D'UTILISATION

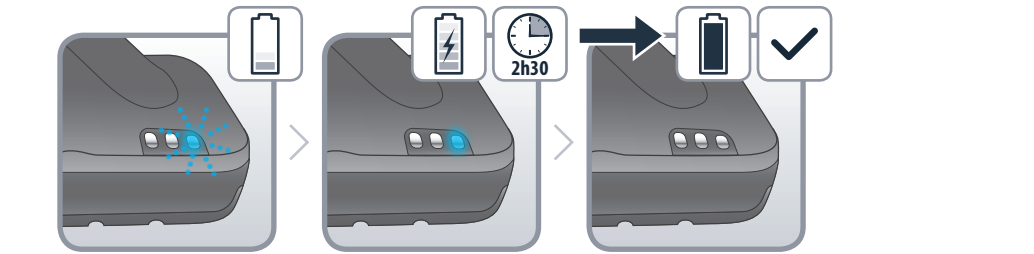
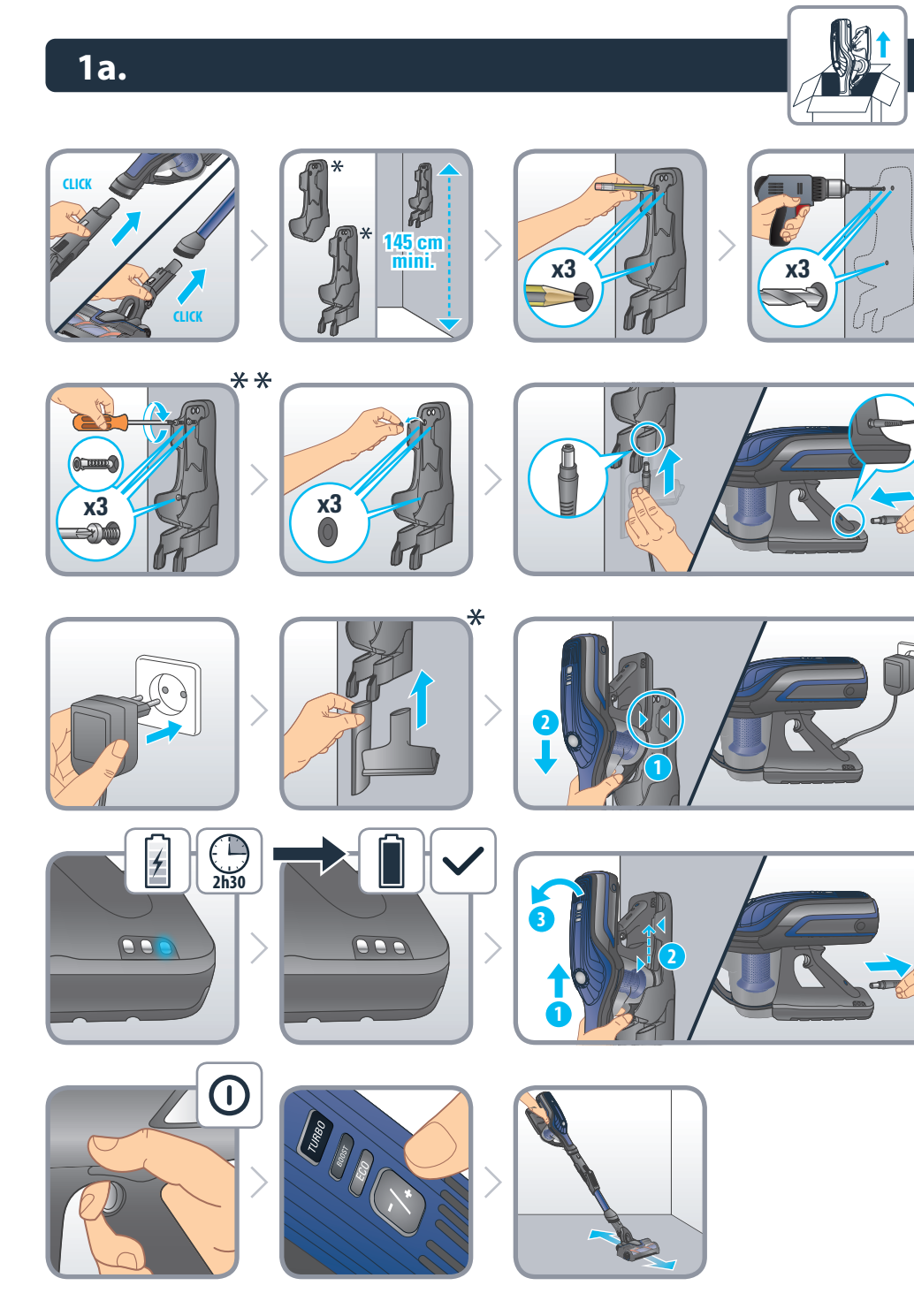
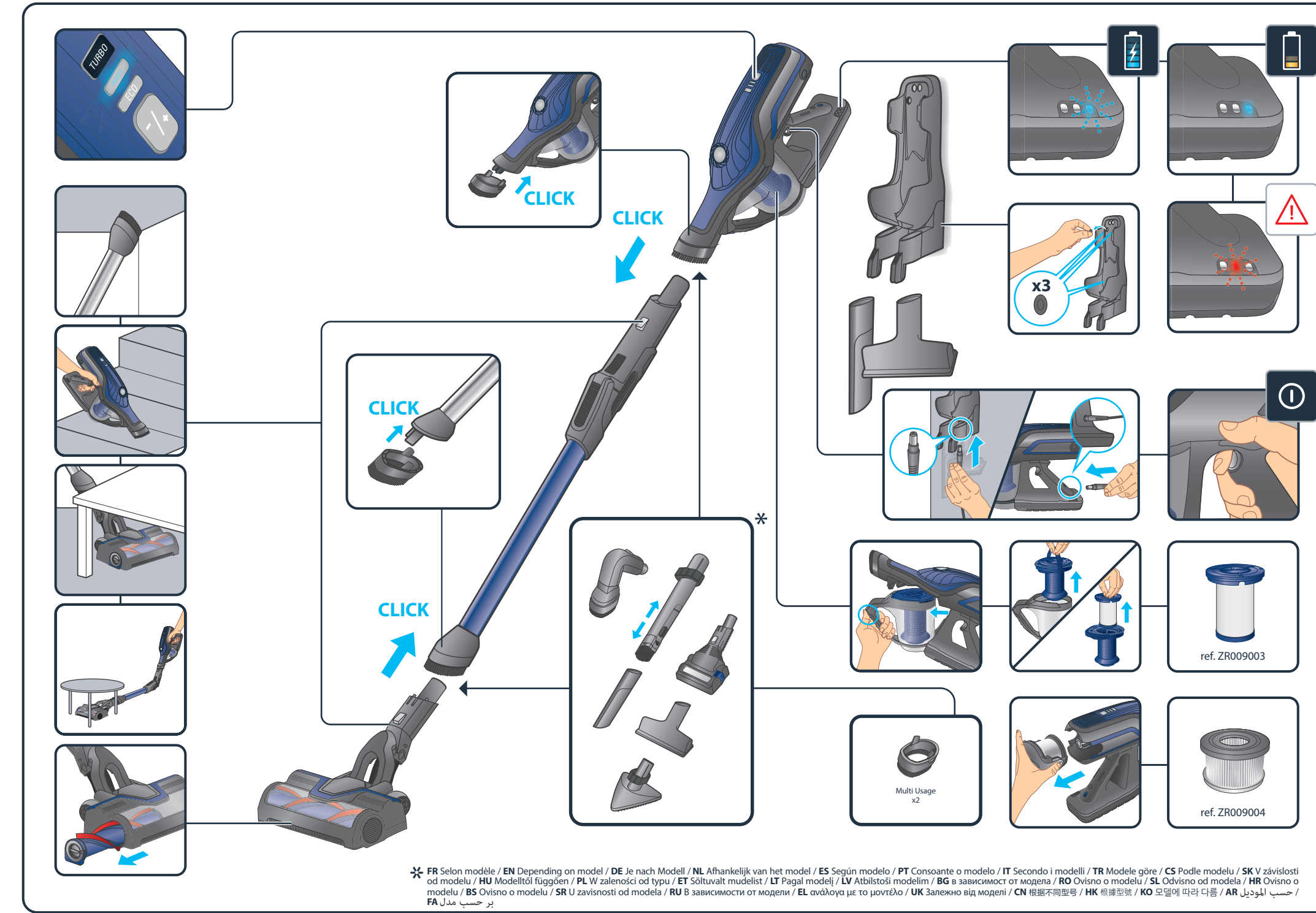


Besoin d'aide ? Rendez-vous sur [www.communaute.darty.com](http://www.communaute.darty.com)

FR Veuillez lire attentivement le livret "Consignes de sécurité et d'utilisation" avant la première utilisation / EN Please read carefully the "Safety and use instructions" booklet before first use / DE Lesen Sie vor dem erstmaligen Gebrauch aufmerksam die Broschüre „Sicherheit- und Bedienungsanweisung“ durch. / NL Geleue vóór het eerste gebruik aandachtig het boekje met de veiligheids- en gebruiksvorschriften door te nemen / ES Lea detenidamente el libro «Instrucciones de seguridad y de uso» antes de utilizar el aparato por primera vez / PT Leia atentamente o manual «Instruções de segurança e utilização» antes da primeira utilização / IT Leggere con attenzione il libretto "Norme di sicurezza e d'uso" al primo utilizzo / TR İlk kullanımdan önce "Güvenlik ve kullanım talimatları" kitapçığını dikkatlice okuyun / CS Před prvním použitím si, prosím, pečlivě prostudujte „Bezpečnostní pokyny pro použití“ / SK Pred prvým použitím si pozorne prečítajte „Bezpečnostné odporúčania a použítie“ / HU Az első használat előtt figyelmesen olvassa el a „Biztonsági előírások és használati útmutató” című fejezetet / PL Przed pierwszym użyciem proszę uważnie przeczytać broszurę „Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa i użytkowania” / ET Palun lugege enne esimest korda kasutamist hoolikalt ohus- ja kasutusjuhendit / LT Atidžiai perskaitykite knygelę „Saugos ir naudojimo reikalavimai” prieš naudodami įrenginį pirmą kartą / LV Pirms izmantojat ierici pirmoreiz, lūdzu rūpīgi izlasīt brošūru "Norādījumi par drošību un lietošanu" / BG Моля, прочетете внимателно книжката "Препоръки за безопасност и употреба" преди първоначална употреба / RO Înainte de prima utilizare, citiți cu atenție manualul „Instrucțiuni de siguranță și de utilizare” / SL Pred prvo uporabo natančno preberite »Navodila za varno uporabo« / HR Molimo da prije prve uporabe pažljivo pročitate priručnik „Sigurnosne upute” / BS Prije prve upotrebe pažljivo pročitate knjžicu "Sigurnosne upute" / SR Pre prve upotrebe, pažljivo pročitate "Bezbednosno i uputstvo za upotrebu" / RU Перед первым использованием внимательно прочитайте инструкцию «Меры безопасности и правила использования». / EL Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο «Οδηγίες ασφαλείας και χρήσης» πριν από την πρώτη χρήση / UK Перед першим використанням уважно прочитайте посібник «Правила техніки безпеки та рекомендації щодо використання» / CN 请在初次使用本产品前仔细阅读“安全及使用说明” / HK 第一次使用前，請仔細閱讀“安全使用說明”小冊子 / KO 제품을 처음 사용하기 전에 "안전 주의사항과 사용 방법"에 대한 안내 책자를 주의 깊게 읽으시기 바랍니다 / AR يرجى قراءة كتيب السلامة وإرشادات الاستعمال بعناية قبل الاستعمال للمرة الأولى / FA قبل از اولین استفاده، لطفاً جزوه ایمنی و دستورالعمل استفاده را با دقت بخوانید

FR Pour plus d'informations / EN For more information / DE Weitere Informationen / NL Voor meer informatie / ES Para más información / PT Para mais informações / TR Daha fazla bilgi için / CS Více informací naleznete zde / SK Pre viac informácií / HU További információk / PL Więcej informacji można znaleźć / ET Lisateave / LT Norėdami daugiau informacijos / LV Vairāk informācijas / BG За повече информация / RO Pentru informații suplimentare / SL Več informacij / HR Za više informacija / BS Za više informacija / RU Для получения дополнительной информации / EL Για τη περισσότερο πληροφορία / UK Для отримання докладніших відомостей / CN 获取更多信息 / HK 更多信息 / KO 더 자세한 정보는 아래 웹사이트에서 확인하실 수 있습니다 / AR موقع معلومات إضافية / FA برای کسب اطلاعات بیشتر

www.rowenta.com www.tefal.com

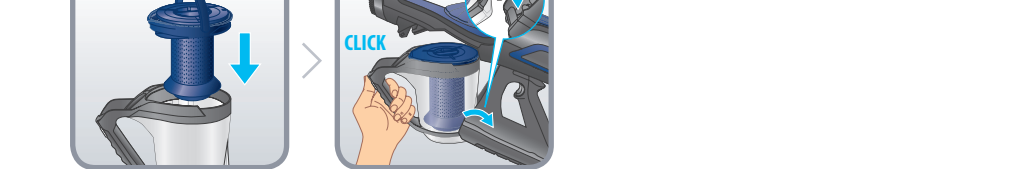
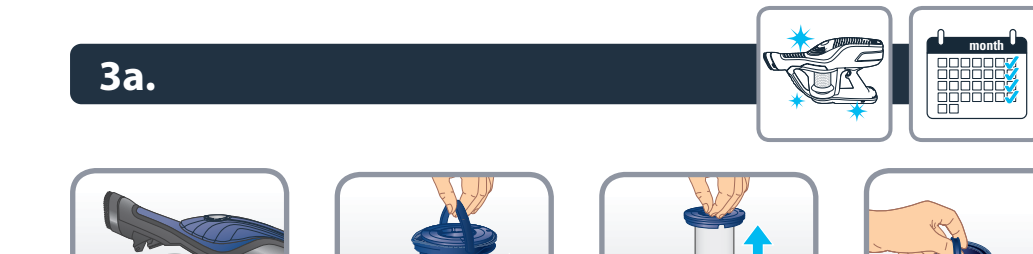
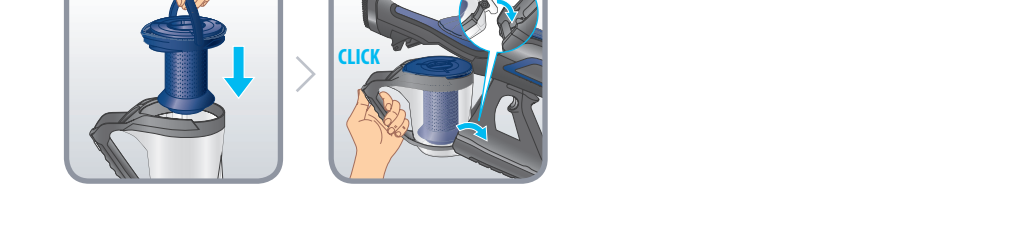
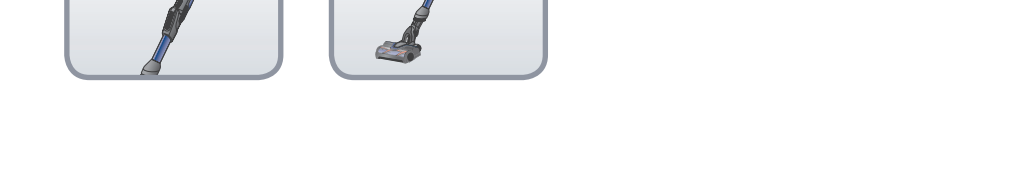


	ECO	BOOST	TURBO
Handheld	1h15min. Max	30min. Max	9min. Max
Handstick	1h. Max	30min. Max	9min. Max

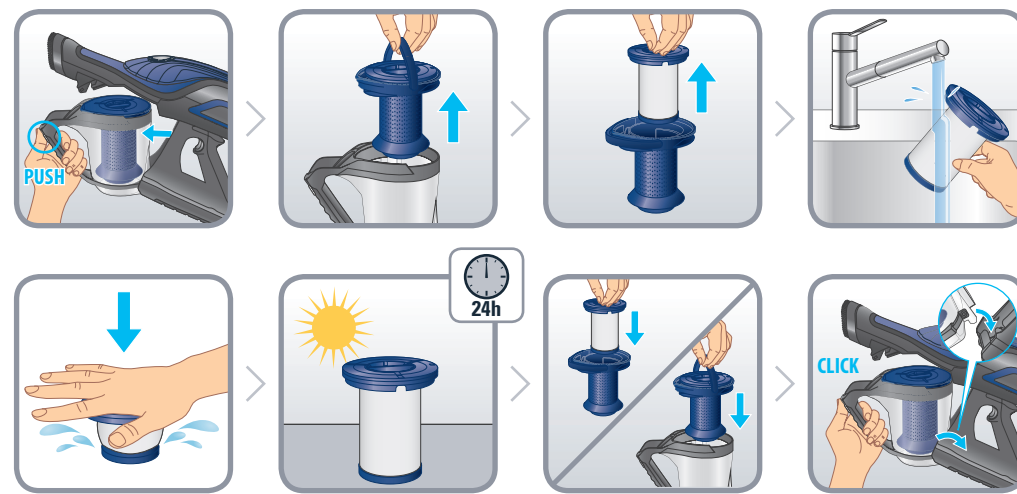
\*\*\* FR Non inclus / EN Not included / DE Nicht im Lieferumfang enthalten / NL Niet inbegrepen / ES No incluidos / PT Não incluídos / IT Non incluso / TR Dahil değil / CS Není součástí balení / SK Nezahrnuté / HU Nem tartozék / PL Nie zawiera / ET Välja arvatud / LT Nėra įtraukta / LV Nav ietverts / BG Не са включени / RO Neinclus / SL Ni vključeno / HR Nisu uključeni / BS Nije uključeno / SR Nije uključeno / RU Не включено / EL Δεν περιλαμβάνονται / UK Не включено / CN 不包括 / KO 포함되지 않음 / AR غير متوفر / FA شامل نمی شود

\*\*\* FR aspiration puissante standard / EN powerful standard position / DE leistungsstarke Standard-Saugleistungsstufe / NL krachtige normale stand / ES posición estándar de alta potencia / PT posição regular poderosa / IT posizione potenza standard / TR güçlü standart konum / CS výkonová standardní poloha / SK štandardná výkonná poloha / HU erős standard pozíció / PL standardowa pozycja zasłania / ET võims standardasend / LT galtinga standartinė padėtis / LV jaudīga standarta pozīcija / BG мощна стандартна функция / RO pozitie standard de putere / SL standardna moč sesanja / HR snažan standardni položaj / BS snažan standardni položaj / SR snažan standardni položaj / RU Мощное стандартное положение / EL Κοновή θέση / UK положення стандартної потужності / CN 強力標準位置 / HK 強力標準位置 / KO 초강력 설정 / AR موقع القوة القوية / FA موقعیت قدرتمند استاندارد

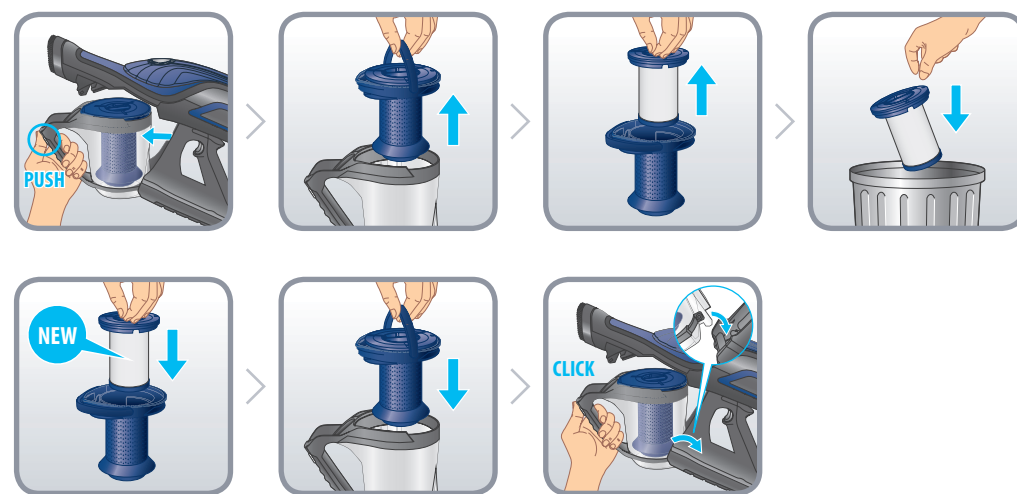
\*\*\* FR position boost / EN boost position / DE Boost-Saugleistungsstufe / NL booststand / ES posición de máxima potencia / PT posição de impulso / IT posizione boost / TR artirma konum / CS turbo poloha / SK zosilnená poloha / HU boost pozíció / PL pozycja boost / ET võimendusasend / LT galios didinimo padėtis / LV pastiprinātas sūkšanas jaudas pozīcija / BG повишена функция / RO pozitie dinamica / SL večja moč sesanja / HR položaj za «boost» funkciju / BS položaj za «boost» funkciju / SR položaj za «boost» funkciju / RU Положение турборежима / EL Θέση Boost / UK положення турборежиму / CN 增強位置 / HK 增強位置 / KO 초강력 설정 / AR موقع القوة القوية / FA موقعیت تقویت



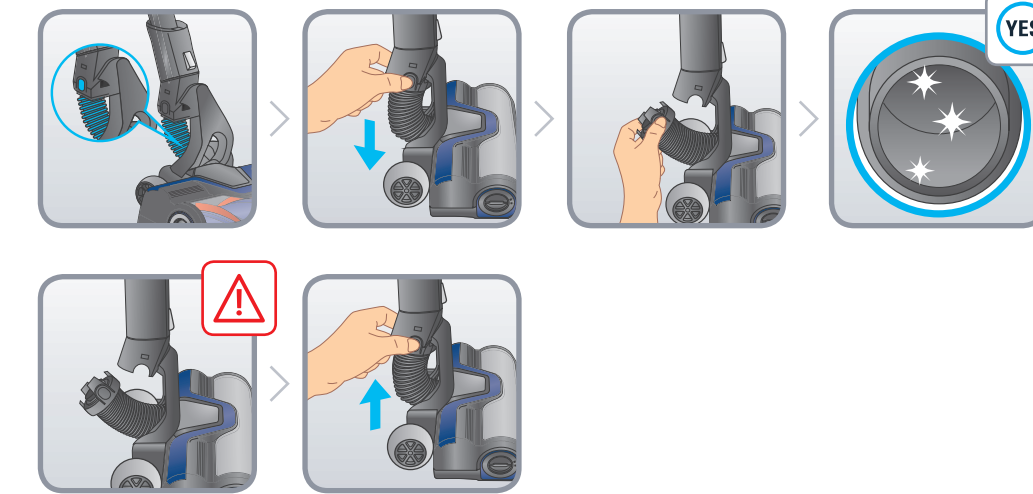
**3b.**  



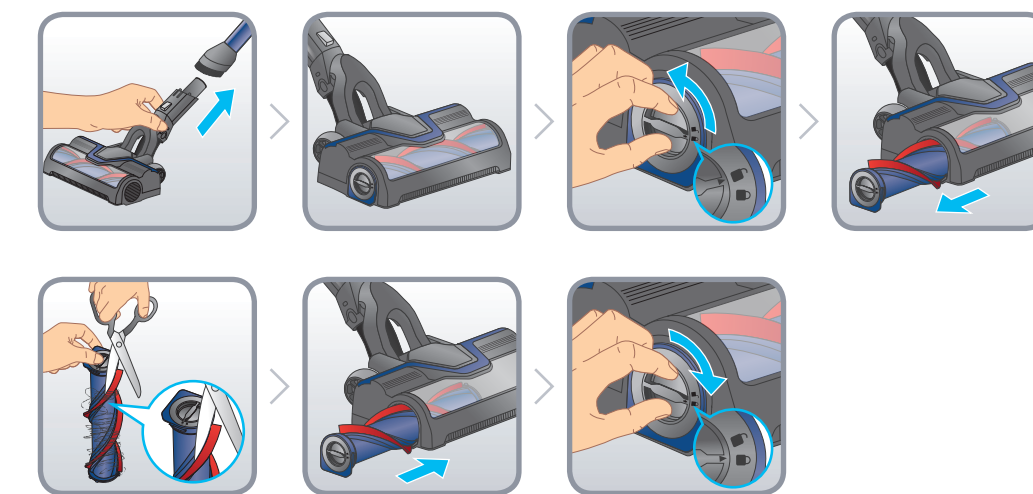
**3c.**  



**3d.**  



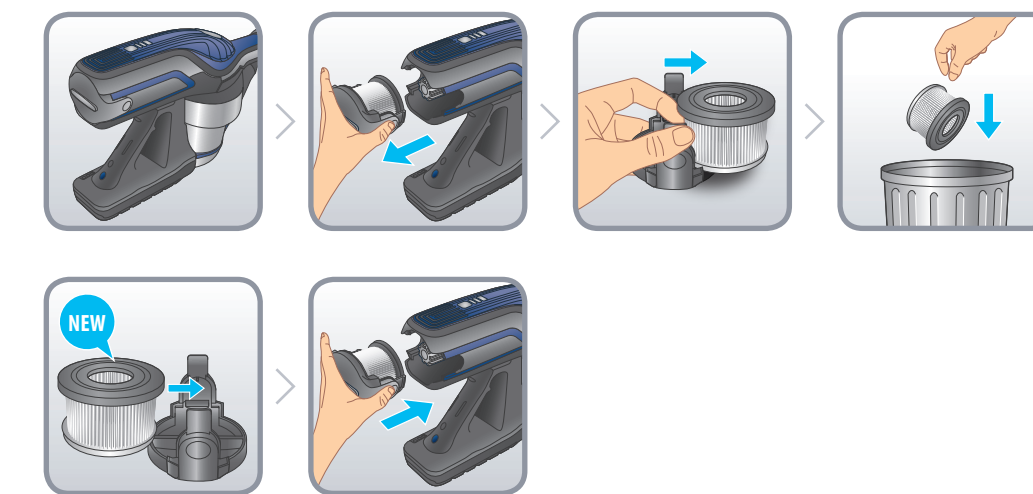
**3e.**  



**3f.**  



**3g.**  



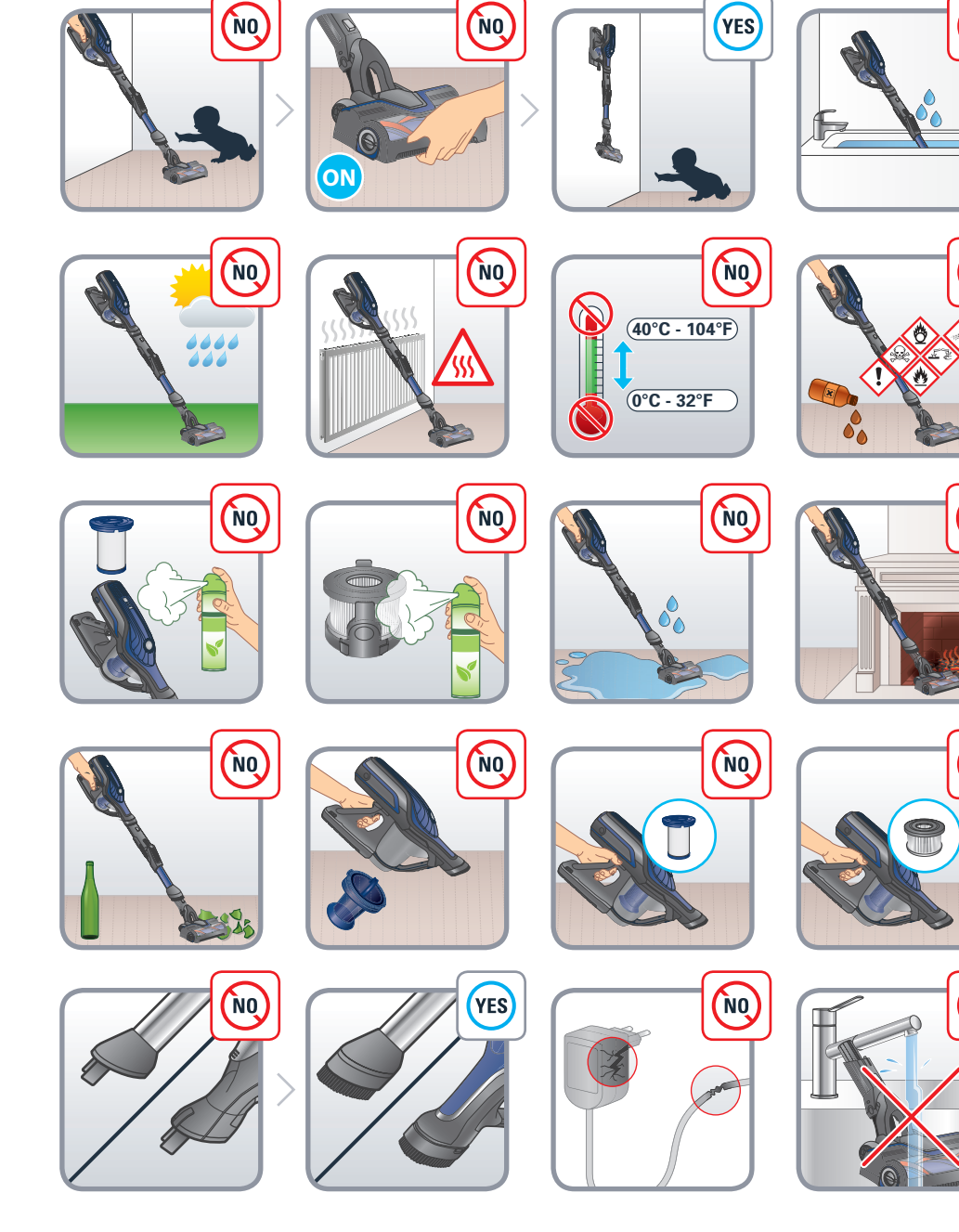
**3h.** 



**4.** 



**5.** 










FR Guide de l'utilisateur  
 EN User's guide  
 DE Bedienungsanleitung  
 NL Gebruiksaanwijzing  
 ES Guía del usuario  
 PT Guia de utilização  
 IT Manuale d'uso  
 TR Kullanım kılavuzu  
 CS Návod k použití  
 SK Používateľská príručka  
 HU Használati útmutató  
 PL Instrukcja obsługi  
 LT Naudojotojo vadovas  
 LV Lietošanas pamācība

BG Ръководство на потребителя  
 RO Ghidul utilizatorului  
 SL Navodila za uporabnika  
 HR Upute za uporabu  
 BS Upute za upotrebu  
 SR Uputstvo za upotrebu  
 RU Руководство пользователя  
 EL Οδηγός χρήσης  
 UK Посібник користувача  
 CN 用戶指南  
 HK 用戶指南  
 KO 사용자 가이드  
 AR دليل المستخدم  
 FA راهنمای کاربر



AIR FORCE™ FLEX

- 
- 
-   
- 
- 

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables.

- Cet appareil est uniquement réservé à l'usage ménager et domestique.
- Lisez attentivement ces conseils de sécurité. Une utilisation non appropriée ou non conforme au mode d'emploi dégraderait la marque de toute responsabilité.
- Votre aspirateur est un appareil électrique : il doit être utilisé dans des conditions normales d'utilisation.
- Ne pas utiliser l'appareil s'il est tombé et présente des détériorations visibles ou des anomalies de fonctionnement. Dans ce cas ne pas ouvrir l'appareil, mais l'envoyer au Centre Services agréés le plus proche de votre domicile, car des outils spéciaux sont nécessaires pour effectuer toute réparation afin d'éviter un danger.
- Les réparations ne doivent être effectuées que par des spécialistes avec des pièces détachées d'origine : réparer un appareil soi-même peut constituer un danger pour l'utilisateur. N'utiliser que des accessoires garantis d'origine (filtres, batteries...).
- Warning: [Use only with – designation – charger]
- MISE EN GARDE : Pour le rechargement de la batterie, utiliser uniquement l'unité d'alimentation amovible (chargeur) fournie avec l'appareil (pages 89/91).
- La batterie doit être retirée de l'appareil avant que celui-ci ne soit mis au rebus.
- L'appareil doit être déconnecté du réseau d'alimentation lorsqu'on retire la batterie.
- La batterie doit être éliminée de façon sûre.
- Si le cordon de l'unité d'alimentation amovible (chargeur) est endommagé ou si il ne fonctionne pas : n'utilisez pas d'autre unité d'alimentation amovible (chargeur) que le modèle fourni par le constructeur et contactez le Service Consommateur ou adressez-vous au Centre Services Agréés le plus proche (utiliser une unité d'alimentation amovible (chargeur) universelle annule la garantie).
- Ne jamais tirer sur le cordon électrique pour débrancher l'unité d'alimentation amovible (chargeur).
- Eteignez toujours l'appareil avant l'entretien ou le nettoyage.
- Eloignez les cheveux, les vêtements amples, les doigts et toute autre partie du corps des ouvertures et des pièces mobiles de l'appareil, notamment de la brosse rotative. Ne dirigez pas le flexible, le tube ou les accessoires vers les yeux ou les oreilles et ne les portez pas à la bouche.
- Eteignez toujours l'appareil avant de brancher ou de débrancher la brosse

motorisée.

- Ne touchez pas aux parties rotatives sans avoir arrêté et débranché l'aspirateur.
- N'aspirez pas de surfaces mouillées, d'eau ou de liquides quelle que soit leur nature, de substances chaudes, de substances ultrafines (plâtre, ciment, cendres...), de gros débris tranchants (verre), de produits nocifs (solvants, décapants...), agressifs (acides, nettoyeurs...), inflammables et explosifs (à base d'essence ou d'alcool).
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau, ne projetez pas d'eau sur l'appareil et ne l'entreposez pas à l'extérieur.
- Pour la mise en marche, la mise en charge, le nettoyage et la maintenance du produit se reporter au guide d'utilisation.
- Pour les pays soumis aux réglementations Européennes (marquage CE) : Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes manquant d'expérience et de connaissances ou dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, si elles ont été formées et encadrées quant à l'utilisation de manière sûre et connaissent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doit pas être fait par des enfants sans surveillance. Tenir l'appareil et son unité d'alimentation amovible (chargeur) hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.
- Pour les autres pays, non soumis aux réglementations Européennes : Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

## A LIRE AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Vérifiez que la tension d'utilisation (voltage) indiquée sur la plaque signalétique du chargeur de votre aspirateur correspond bien à celle de votre installation. Toute erreur de branchement peut causer un dommage irréversible au produit et annule sa garantie.
- Il convient de remettre l'aspirateur en charge après usage afin de le rendre toujours disponible avec la batterie toujours disponible chargée à son optimal afin de bénéficier de ses performances de dépoussiérage et de son autonomie de façon optimum.
- En cas d'absence prolongée (vacances...), il est préférable de débrancher le chargeur de la prise secteur. Dans ce cas il peut y avoir une diminution d'autonomie due à l'autodécharge.
- N'aspirez pas de gros débris qui risquent de bloquer l'entrée d'air et l'endommager.

Selon modèle :

- Ne passez pas l'électrobrosse sur des tapis à poils longs, en poils d'animaux ou sur des franges.
- Position « Min » pour l'aspiration des tapis et moquettes épais ou délicats et des surfaces fragiles. Remarque : vérifier régulièrement que les roues du suceur soient propres.
- Position « TURBO/BOOST » pour la meilleure performance de nettoyage de dépoussiérage sur tous types de sols en cas de fort encrassement. Remarque : si le produit adhère trop à la surface, repassez l'interrupteur en position « Min ».

- Ne faites pas fonctionner votre aspirateur sans filtre de protection du moteur.
- Ne pas laver les éléments du bac à poussière ou le filtre de protection du moteur dans un lave vaisselle.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ RELATIVES À LA BATTERIE

- Cet appareil contient des accumulateurs (Nickel Metal Hydrure ou Lithium-Ion) qui pour des raisons de sécurité sont seulement accessibles par un réparateur professionnel. Lorsque la batterie n'est plus capable de maintenir la charge, le bloc de batteries (Nickel Metal Hydrure ou Lithium-Ion) doit donc être retiré. Pour remplacer les accumulateurs, adressez-vous au Centre Services Agréés le plus proche.
- Les batteries doivent être manipulées avec soin. Ne mettez pas les batteries dans la bouche. Vous devez prendre soin de ne pas créer de courts-circuits dans les batteries en insérant des objets métalliques à leurs extrémités. Si un court-circuit se produit, la température des batteries risque de monter dangereusement et peut causer des brûlures sérieuses voire même prendre feu. Si les batteries fuient, ne vous frottez ni les yeux, ni les muqueuses. Lavez vous les mains et rincez l'œil à l'eau claire. Si l'inconfort persiste, consultez votre médecin.
- ATTENTION - La batterie utilisée dans cet appareil peut présenter un risque d'incendie ou de brûlure chimique si elle est mal utilisée. Elle ne doit pas être démontée, court-circuitée, stocké < 0°C et > 45°C ou incinérée. Tenez-la hors de la portée des enfants. Ne la démontez pas et ne la jetez pas au feu.

## ENVIRONNEMENT

Conformément à la réglementation en vigueur, tout appareil hors d'usage doit être déposé dans un Centre de Services agréés qui se chargera d'en gérer l'élimination.

Participons à la protection de l'environnement !



- ① Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
- ➡ Confiez celui-ci dans un point de collecte pour que son traitement soit effectué.

## UN PROBLÈME AVEC VOTRE APPAREIL ?

Selon modèle :

PROBLÈMES	CAUSES POSSIBLES	SOLUTIONS
Le chargeur chauffe		Il s'agit d'un phénomène tout à fait normal. L'aspirateur peut rester connecté au chargeur en permanence sans aucun risque.
Le chargeur est connecté mais votre appareil ne charge pas	Le chargeur est mal connecté à l'appareil ou est défaillant.	Vérifiez que le chargeur est bien connecté ou adressez-vous à un Centre de Services Agréés pour faire changer le chargeur.
Votre appareil s'arrête pendant son fonctionnement et le(s) voyant(s) de charge clignote(ent) très rapidement	Votre appareil est peut-être en surchauffe.	Arrêtez l'appareil et laissez l'appareil refroidir pendant au moins 1 heure.
L'appareil s'est arrêté après que le voyant de charge ait clignoté	L'appareil est déchargé.	Rechargez l'aspirateur.

L'électrobrosse fonctionne moins bien ou fait un bruit anormal	La brosse rotative ou le flexible sont obstrués.	Arrêtez l'aspirateur et nettoyez-les.
	La brosse est usée.	Adressez-vous à un Centre de Services Agréés pour faire changer la brosse.
	La courroie est usée.	Adressez-vous à un Centre de Services Agréés pour faire changer la courroie.
L'électrobrosse s'arrête en cours d'aspiration	La sécurité thermique a fonctionné.	Arrêtez l'aspirateur. Vérifiez qu'aucun élément ne gêne la rotation de la brosse, si c'est le cas retirez l'élément bloquant et nettoyez l'électrobrosse, puis remettez l'aspirateur en marche.
Votre aspirateur aspire moins bien, fait du bruit, siffle	Le tube ou le flexible sont partiellement bouchés.	Débouchez-les
	Le réceptacle à poussière est plein.	Videz-le et nettoyez-le.
	Le bac à poussière est mal positionné.	Remplacez-le correctement.
	La tête d'aspiration est encrassée.	Démontez l'électrobrosse et nettoyez-la.
	Le filtre mousse de protection du moteur est saturé.	Nettoyez-le.
A la mise en charge de l'aspirateur, le(s) voyant(s) de charge clignote(ent) très rapidement.	Ce n'est pas le bon chargeur ou celui-ci est défectueux.	Adressez-vous à un Centre de Services Agréés pour faire changer le chargeur.

Merci de conserver ce mode d'emploi.